

Κλειώ Μπενέκου

Ορολόγος/Συντονίστρια ΕΔΟ
Γενική Διεύθυνση Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής
Τμήμα Ελληνικής Γλώσσας
Ηλ.-ταχ.: Evriklia.Benekou@ec.europa.eu

Βιογραφικό Σημείωμα

Απόφοιτος του Χημικού Τμήματος του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, ακολούθησε μεταπτυχιακές σπουδές στη Γαλλία, στο Παν/μιο του Orsay (Paris XI) όπου έλαβε DEA στην Οργανική Χημεία και στο Παν/μιο Pierre & Marie Curie (Paris VI) όπου έλαβε DEA στις Νευροεπιστήμες, με ερευνητικό θέμα στο πεδίο «Νευροδιαβιβαστές και μνήμη». Ταυτόχρονα σπούδαζε Γαλλική φιλολογία στον βραδινό κύκλο μαθημάτων του Παν/μίου Paris-Sorbonne (Paris IV) απ'όπου έλαβε Maîtrise de Lettres Modernes Spécialisées με θέμα εργασίας «Επιστημονική εκλαΐκευση & περιοδικό La Recherche». Στην Ελλάδα εργάστηκε στο τμήμα Μάρκετινγκ της AKZO Nobel και ταυτόχρονα στο Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών ως καθηγήτρια μερικής απασχόλησης διδάσκοντας γαλλικά σε ενήλικες.

Εδώ και είκοσι έξι χρόνια εργάζεται στη Γενική Διεύθυνση Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στις Βρυξέλλες, αρχικά στο τεχνικό τμήμα και στη συνέχεια ως υπεύθυνη για τη μετάφραση των προδιαγραφών των γεωργικών προϊόντων με ονομασία προέλευσης. Τα τελευταία τρία χρόνια ασκεί καθήκοντα ορολόγου του ελληνικού τμήματος και συντονίστριας του Ελληνικού Δικτύου Ορολογίας, ενώ εκπροσωπεί τη μονάδα EL.00 στη διοργανική Ομάδα Τυποποίησης Ορολογίας (ΟΤΟ).

Evriklia.Benekou

E-mail: Evriklia.Benekou@ec.europa.eu

Curriculum Vitae

Klio (Evriklia) Benekou holds a Bachelor's Degree in Chemistry from the National and Kapodistrian University of Athens, a DEA (French postgraduate degree) in Organic Chemistry from Paris Sud University (Paris XI) and a DEA in Neuro-Sciences from Pierre & Marie Curie University (Paris VI), with research field *Neurotransmitters and Memory*. She has also studied French literature in evening classes at the Sorbonne University (Paris IV), obtaining a Bachelor's Degree in Specialised Modern Literature, with dissertation subject "Scientific vulgarization & the revue La Recherche". In Greece, she worked at the Marketing Department of AKZO Nobel pharmaceutical company and, simultaneously, as a part-time evening job, as a teacher of French for adults at the French Institute of Athens.

She has been working at the European Commission's Directorate-General for Translation in Brussels for twenty-six years, first in the technical department and then translating the specifications of agricultural products with a designation of origin. Over the last three years, she has been working as a terminologist for the Greek department, responsible also for the coordination of the Hellenic Network for Terminology and representing unit EL.00 at the inter-Institutional Terminology Standardisation Group (ΟΤΟ).